



Ministère
de l'Agriculture



Direction Générale
des Forêts

DÉCLARATION

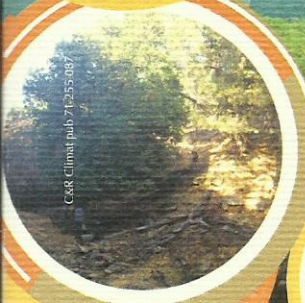
Pacte pour une Tunisie Verte

Les forêts tunisiennes au service de l'économie verte
et de l'adaptation aux changements climatiques.

DECLARATION

Pact for a Green Tunisia

Tunisian forests serving green economy
and adaptation to climate changes.





Déclaration du Pacte pour une Tunisie Verte

Les forêts tunisiennes au service de l'économie verte
et de l'adaptation aux changements climatiques

Se référant à l'article premier du code forestier qui stipule que : « **Le patrimoine Forestier est une richesse nationale. Sa protection et son développement constituent une exigence fondamentale de la politique nationale de développement économique et social. Il est du devoir de tout citoyen de contribuer à son extension et à sa sauvegarde.** »

Convaincus que les écosystèmes forestiers et pastoraux tunisiens représentent un patrimoine pour les générations présentes et futures et qu'ils fournissent d'importants biens et services sociaux, économiques et environnementaux dont la société tunisienne bénéficie au quotidien et devrait continuer à en tirer profit de manière durable;

Considérant l'amplification des agressions multiples exercées sur les forêts tunisiennes, telles que les effets négatifs du changement climatique, les coupes illicites de bois, les défrichements, les incendies et autres attaques contre la biodiversité, les aires protégées et les terrains de parcours, qui mettent en péril la stabilité des écosystèmes forestiers et pastoraux et la fourniture durable de leurs biens et services aux populations ;

Soucieux de la nécessité de conserver nos écosystèmes forestiers et de les gérer durablement pour qu'ils contribuent de manière significative au développement social et économique du pays ;

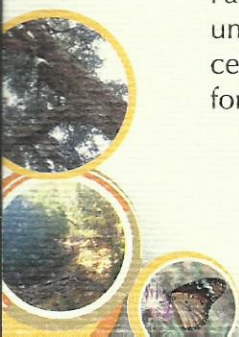
Persuadés de l'importance d'un partenariat public privé dans le processus de gestion durable des écosystèmes forestiers et pastoraux et la préservation de la biodiversité et de l'environnement ;

Nous, Le Ministre de l'Agriculture, Le Secrétaire d'Etat au Développement Durable, Le Président de l'Union Tunisienne de l'Agriculture et de la Pêche, Président du Syndicat des Agriculteurs de Tunisie et Le Président de la Confédération des Entreprises Citoyennes de Tunisie, lançons un appel aux institutions publiques, entreprises publiques et privées, établissements professionnels, organisation de la société civile et citoyens, à soutenir nos actions de préservation et de valorisation du patrimoine forestier et déclarons le lancement d'une initiative nationale intitulée « **Pacte pour une Tunisie Verte** » afin de bâtir un partenariat impliquant les populations locales, les opérateurs économiques et toutes les forces de la société civile dans le processus de gestion durable des forêts tunisiennes. Ce pacte est fondé sur le principe, les objectifs et les engagements suivants.

Principe fondateur du Pacte : Un partenariat volontaire ancré dans l'action

Le « Pacte pour une Tunisie Verte » permet aux adhérents de participer volontairement à l'effort national visant la préservation, la restauration et la valorisation des écosystèmes forestiers et pastoraux.

Le Ministère de l'Agriculture – Direction Générale des Forêts (DGF) invite à l'adhésion au Pacte pour un engagement en adéquation avec les orientations stratégiques du pays pour une gestion durable et intégrée des espaces forestiers et pastoraux tunisiens, en particulier celles exprimées dans la stratégie nationale de développement et de gestion durable des forêts et des parcours (2015-2024).



DÉCLARATION

Pacte pour une Tunisie Verte

Objectifs du Pacte : de l'ambition pour une large mobilisation

« Le Pacte » vise trois principaux objectifs, à savoir :

- Faire participer les acteurs économiques, les institutions publiques, et la société civile dans la préservation et la valorisation des écosystèmes forestiers et pastoraux;
- Impliquer les membres adhérents notamment les entreprises publiques et privées, dans des projets forestiers dont les objectifs sont en adéquation avec la stratégie de Responsabilité Sociétale des Entreprises (RSE),
- Promouvoir l'économie verte et la création d'emplois verts dans le secteur forestier.

Engagements réciproques : des responsabilités partagées pour des objectifs communs

La DGF s'engage à

- créer l'environnement favorisant l'implication de ses partenaires,
- apporter son assistance technique pour le montage de projets et la réalisation de ses activités, (iii) faire des propositions concrètes de projets et activités aux « adhérents »,
- catalyser les échanges entre la population locale et les partenaires impliqués dans les projets du « Pacte ».

Les Entreprises privées et publiques sont appelées à s'engager à soutenir et réaliser des actions concrètes dans le cadre du « Pacte ». Elles sont donc invitées à se concerter avec la DGF en vue de concevoir une contribution volontaire qui répond à leurs objectifs de développement durable et aux fondements de la RSE.

Les organisations locales de base sont invitées à s'engager à collaborer avec les diverses parties prenantes pour l'élaboration et la mise en œuvre des projets, à exprimer les besoins et attentes de la population et à développer des idées de valorisation de leurs territoires basées sur les savoirs faire locaux.

La société civile représentée par les associations professionnelles et **les Organisations Non Gouvernementales** sont appelées à se mobiliser pour soumettre des idées de projets, appuyer la mise en œuvre des actions du « Pacte ».

Protégeons ensemble notre patrimoine forestier et pastoral pour notre « Tunisie Verte » !

Tunis, le 05 Novembre 2014

Ministre de
l'Agriculture

Secrétaire d'Etat
au Développement

Président de
l'Union Tunisienne
de l'Agriculture
et de la Pêche

Président du
Syndicat des
Agriculteurs
de Tunisie

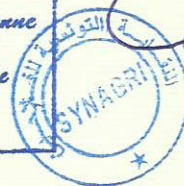
Président de la
Confédération
des Entreprises
Citoyennes de Tunisie

Durable
Ministère de l'équipement
de l'aménagement de territoire
et du développement durable
Secrétaire d'état du développement durable

Mounir MAJDOUB

Le Ministre de l'Agriculture
LACHAAL Lassâad

Le Président de l'Union Tunisienne
de l'Agriculture et de la Pêche
Abdelmajid EZZAR



CONFEDERATION
Confédération des Entreprises Citoyennes de Tunisie
كفدرالية المؤسسات المواطنة التونسية
8, Rue Mhammed Harizi, Elmenzah I
1008 Tunis



Declaration of the Pact for a Green Tunisia

Tunisian forests serving green economy and adaptation to climate changes

Referring to the Article I of the Forest Law; which states ***“The Forest heritage is a national wealth. Its protection and development are fundamental to the national economic and social development policy. It is the duty of every citizen to contribute to its extension and its preservation”***

Convinced that Tunisian forests and range ecosystems represent a heritage for the present and future generations and they provide important social, economic and environmental goods and services benefitting daily to the Tunisian society which should continue profiting over the long-run;

Considering the increase in the multiple attacks on Tunisian forests and rangelands, such as illicit wood cutting, clearing of lands, forest and wildland fires and other attacks against biodiversity and protected areas; which threaten the stability of these ecosystems and, therefore, jeopardizing the sustainable provision of their multiple goods and services to populations

Aware of the necessity of protecting our forest and range ecosystems and of managing them sustainably so they continue to contribute significantly in the social and economic development of the country;

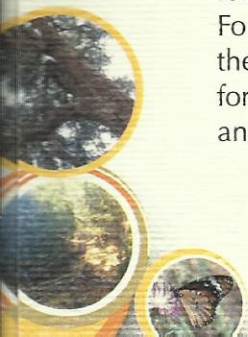
Persuaded of the importance of the Public Private Partnership Public Private Partnership for the sustainable management of forests and pastoral ecosystems, as well as for biodiversity and environment protection;

Persuaded of the importance of the Public Private Partnership and the private sector involvement in the process of sustainable management of forest and range ecosystems, the biodiversity safeguard and environment protection;

We, the Minister of Agriculture, the Secretary of State for Sustainable Development, the President of Tunisian Agriculture and Fishing Union, President of the Farmers' Union of Tunisia and the President of Confederation of Tunisian Citizen Enterprises, invite public institutions, public and private companies, professional and community-based organizations and all civil society associations, to support our actions that aim preserving and development of the forest and rangeland ecosystems, and, therefore, we declare the launching of a national initiative called "Pact for a Green Tunisia" to build a partnership involving local populations, economic operators and all civil society organizations in the process of sustainable management of Tunisian forests.

Founding principle: a voluntary partnership based on action

The "Pact for a Green Tunisia" is conceived to enable its members to participate voluntarily in the national effort aiming at the conservation, the restoration and the valorization of forests and rangelands ecosystems. The Ministry of Agriculture - General Directorate of Forests (DGF) invite to membership for the Pact through commitments in adequacy with the strategic orientations of the country for a sustainable and integrated management of forest and pastoral ecosystems, as expressed within the National strategy for the development and sustainable management of forests and rangelands (2015-2024).



DECLARATION Pact for a Green Tunisia

Objectives of the Pact : ambition for a wide mobilization

The Pact has three main objectives; namely:

- Involving the economic operators, the public institutions, and the civil society in the conservation and the valorization of the forest and range ecosystems ;
- Facilitating the involvement of public and private associated companies through the implementation of forest projects in the framework of their Corporate Social Responsibility strategy (CSR) ;
- Promoting the green economy and green jobs in the forest sector.

Mutual commitments: Shared responsibilities for common goals

The General Directorate of Forests commits to: i) create the enabling conditions for the implication of its partners, ii) provide them technical support, iii) develop practical project proposals and iv) facilitate the exchanges between the local population and the partners involved in the projects of the "Pact".

The private and public Enterprises are called to make commitments to support and to implement practical actions within the framework of the "Pact". They are thus invited to design, with the support of the GDF, a voluntary contribution adequate with their sustainable development strategy and CSR objectives.

Organizations of the civil society at the national and local levels (non-governmental organizations, professional associations, agricultural cooperatives, agricultural development associations, etc.) are also called for submitting projects ideas and to supporting the implementation of the relating "Pact" activities.

Together, we protect our forest and rangeland ecosystems for our "Green Tunisia"

Tunis, November 5th, 2014

Minister of
Agriculture

Secretary of State
for Sustainable
Development

President
of Tunisian
Agriculture and
Fishing Union

President
of the Farmers'
Union of Tunisia

President
of the Confederation
of Tunisian
Citizen Enterprises

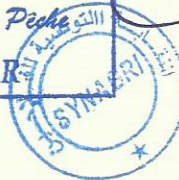
Ministère de l'Équipement
de l'aménagement de territoire
et du développement durable
Secrétaire d'état du développement durable

Mounir MAJDOUB

Le Ministre de l'Agriculture

LACHAAL Lassâad

Le Président de l'Union Tunisienne
de l'Agriculture et de la Pêche
Abdelmajid EZZAR



CONNECT

Confédération des Entreprises Citoyennes de Tunisie
كفدرالية المؤسسات المواطنة التونسية
8, Rue Imam Ibn Herbal, Ettenzah I
1009 Tunis



الإدارة العامة للغابات



ميثاق من أجل تونس خضراء



وزارة الفلاحة

إعلان الميثاق من أجل تونس خضراء

الغابات التونسية في خدمة الاقتصاد الأخضر
والتكيف مع التغيرات المناخية



إعلان الميثاق من أجل تونس خضراء الغابات التونسية فيه خدمة الاقتصاد الأخضر والتكيف مع التغيرات المناخية



ميثاق من أجل تونس خضراء

استنادا لما جاء بالفصل الأول من مجلة الغابات « يمثل التراث الغابي ثروة قومية وتعتبر حمايته وتنميته واجبا أساسيا للسياسة الوطنية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية. من واجب كل مواطن المساهمة في توسيعه والمحافظة عليه»،

وإقرارا بأن النظم الإيكولوجية الغابية والرعوية للبلاد التونسية تمثل تراثا لأجيال الحاضر والمستقبل وهي توفر خدمات اجتماعية واقتصادية وبيئية هامة يستفيد منها المجتمع التونسي يوميا وينبغي الإستمرار في الاستفادة منها بصفة مستدامة،

ووعيا بما تتعرض إليه هذه الموارد الغابية والرعوية من ضغوطات مناخية وبشرية حادة زيادة على الآثار السلبية لبعض الطرق غير المحكمة للإنتاج والاستغلال وتأثيرات التغيرات المناخية،

ونظرا لتعدد الإنتهاكات على الثروات الغابية والرعوية والتي تتمثل في إزالة الأشجار وقطع الخشب وتكسير الأراضي الغابية والرعوية وانتشار الحرائق وغيرها من الاعتداءات على الأحياء البرية والتنوع البيولوجي بالمناطق المحمية وأراضي المراعي والتي تهدد استقرار النظم الإيكولوجية للغابات والمراعي واستدامة مواردها،

وإيماننا بضرورة المحافظة على النظم الإيكولوجية للغابات والمراعي وإدارتها على نحو مستدام حتى تساهم بشكل فعال في دفع نسق التنمية الاجتماعية والاقتصادية لبلادنا،

وإقتناعا بأهمية الشراكة بين القطاعين العام والخاص في عملية التصرف المستدام في النظم الإيكولوجية للغابات والمراعي والمحافظة على البيئة والتنوع البيولوجي،

نحن، وزير الفلاحة، كاتب الدولة للتنمية المستدامة، رئيس الاتحاد التونسي للفلاحة و الصيد البحري، رئيس النقابة التونسية للفلاحين ورئيس كنفدرالية المؤسسات المواطنة التونسية، ناشد جميع الأطراف الفاعلة في المجتمع التونسي من مؤسسات عمومية وخاصة وهيئات مهنية ومنظمات وطنية ومنظمات المجتمع المدني ومواطنين أن يدعموا المجهود الوطني في الحفاظ على التراث الغابي لبلادنا وتثمينه ونعلن عن إطلاق مبادرة وطنية بعنوان "ميثاق من أجل تونس خضراء" تهدف لخلق شراكة من شأنها دمج كافة الفاعلين الإقتصاديين والسكان المحليين بالمناطق الغابية والرعوية وجميع قوى المجتمع المدني في مسار التصرف المستدام في الغابات التونسية. ويستند هذا الميثاق إلى الأسس والأهداف والإلتزامات التالية:

أسس الميثاق : شراكة طوعية قوامها العمل

يمكن "ميثاق من أجل تونس خضراء" الأعضاء المنضوين ضمن هذه المبادرة من المشاركة الطوعية في دعم المجهود الوطني للمحافظة على المنظومات الغابية والرعوية وإعادة إستصلاحها وتثمينها. لذا ندعوا إلى الانضمام لهذه المبادرة الوطنية من أجل المساهمة في تحقيق التنمية المتكاملة للمناطق الغابية والرعوية وفقا لتوجهات الإستراتيجية الوطنية للتنمية والتصريف المستدام في الغابات والمراعي 2015-2024.

الأهداف الرئيسية للميثاق

- يرمي «ميثاق من أجل تونس خضراء» إلى تحقيق ثلاثة أهداف رئيسية هي:
 - تشريك الفاعلين الإقتصاديين والمؤسسات العمومية ومنظمات المجتمع المدني في المحافظة على النظم الإيكولوجية للغابات والمراعي وتنميتها وتثمينها.
 - تشريك الأطراف الفاعلة لاسيما الشركات العمومية والخاصة في إنجاز مشاريع غابية في إطار استراتيجية المسؤولية الاجتماعية للشركات في مجال التنمية المستدامة،
 - تشجيع الاقتصاد الأخضر والتشغيل الملائم للبيئة في القطاع الغابي.



إعلان الميثاق من أجل تونس خضراء

الإلتزامات المتبادلة : مسؤوليات مشتركة من أجل أهداف موحدة

تلتزم الإدارة العامة للغابات بـ:

- خلق مناخ ملائم للشراكة وتوفير الظروف الميسرة لمساهمة مختلف الأطراف،
- تقديم الدعم الفني للجهات المتعاقدة في مختلف مراحل تنفيذ المشروع،
- تقديم مقترحات مشاريع قابلة للتنفيذ من قبل المشاركين،
- تحفيز علاقات الشراكة بين السكان المحليين ومختلف الأطراف المتدخلة في المشاريع وتبادل الأفكار والتجارب.

كما تلتزم الشركات العمومية والخاصة بدعم وتنفيذ أنشطة ملموسة وهي مدعوة للتشاور مع الإدارة العامة للغابات من أجل بناء شراكة طوعية تتماشى وأهداف التنمية المستدامة وترسخ لأسس المسؤولية الاجتماعية للشركات.

وتساهم منظمات المجتمع المدني الوطنية والمحلية من منظمات غير حكومية وهيئات مهنية وجمعيات تنموية ومجامع تنمية فلاحية بتقديم أفكار مشاريع والمساهمة في دعم إنجازها وتأطير المستفيدين منها والتعريف بالتجارب الرائدة لتسهيل سبل التعاون وتبادل المهارات والمعارف مع مختلف أفراد ومكونات المجتمع التونسي.

معا لحماية ثرواتنا الغابية والرعوية وتنميتها من أجل "تونس الخضراء"

تونس في 05 نوفمبر 2014

رئيس كنفدرالية
المؤسسات المواطنة
التونسية

رئيس النقابة
التونسية للفلاحين

رئيس الاتحاد التونسي
للفلاحة والصيد البحري

كاتب الدولة
للتنمية المستدامة

وزير الفلاحة

CONFECT
Confédération des Entreprises Citoyennes de Tunisie
كنفدرالية المؤسسات المواطنة التونسية
8, Rue Imam El-Harith El-Menzah I
1004 Tunis

(Signature)

(Signature)
رئيس الاتحاد التونسي للفلاحة والصيد البحري
عبد المجيد الزرار

وزارة التجهيز والتنمية المستدامة
والتنمية المستدامة
كاتب الدولة للتنمية المستدامة

وزير الفلاحة
المجدوب

وزير الفلاحة
عبد العزيز شعل

